en Installation instructions
de Montageanweisung
es Instrucciones de montaje
fr Notice de montage
it Istruzioni di montaggio
sv Installation och skötsel
cn 安装说明书
ru Инструкция по монтажу

CM592-DP(-XC)

3ADR025224M6801



ABB Automation Products GmbH
Wallstadter Str. 59
68526 Ladenburg, Germany
Phone: +49 62 21 701 1444
Fax: +49 62 21 701 1382
E-Mail: plc.support@de.abb.com

www.abb.com/PLC

en **Warning!**

Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.

de **Warnung!**

Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1.

cn **警告!**

该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，
比如 EN60204的第一部分，进行操作。

es **¡Advertencia!**

La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204-1.

fr **Avertissement!**

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives règlementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204-1.

ru **Внимание!**

Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответсвующими стандартами, например EN 60204-1.

it **Avvertenze!**

L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

sv **Varning!**

Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1.

CM592-DP-XC XC = e**X**treme **C**onditions



en Symbol for XC Modul
de Symbol für XC Modul
es Símbolo para módulo XC
fr Symbole pour module XC
it Simbolo condizioni ambientali estese
sv Symbol för XC-modul
cn 用于户外模块的标志
ru Символ для XC модуля

---

en Please refer to the "Regulations Concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.
see link

es Las indicaciónes de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".
ver enlace

it Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti" per le istruzioni di sicurezza.
vedi link

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen".
Siehe Link

fr Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.
cf. lien

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".
se länk

cn 安全设备的操作方法，请参照 "装置安装指导"。
见链接

ru Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».
смотри ссылку

http://search-ext.abb.com/library/Download.aspx?DocumentID=3ADR025003*&Action=Launch

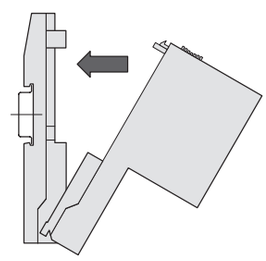
---

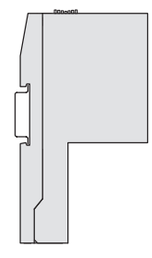
en Recycling **de Recycling** **es Reciclaje** **fr Recyclage**
it Riciclaggio dei rifiuti **sv Avfallsåtervinning** **cn** 回收 **ru Утилизация отходов**

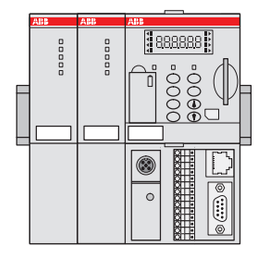
---

en Assembly *de* Montage *es* Montaje *fr* Montage *it* Montaggio *sv* Montage *cn* 组装 *ru* Сборка

en The module is first inserted below, then clicked-in above
de Das Modul zuerst unten einhängen, dann oben einrasten
es El módulo se inserta primero por debajo y a continuación se encaja por arriba.
fr Insérer tout d'abord le module en bas, puis le vérrouiller en le pivotant jusqu'à l'enclenchement
it Il modulo deve essere inserito prima nella parte inferiore, poi agganciato nella parte superiore
sv Sätt först fast modulen i nederkant, klicka därefter fast i överkant
cn 先将模块底部插进底板，然后将上部卡入底板
ru Сначала устанавливается нижняя сторона модуля, затем защелкивается верхняя



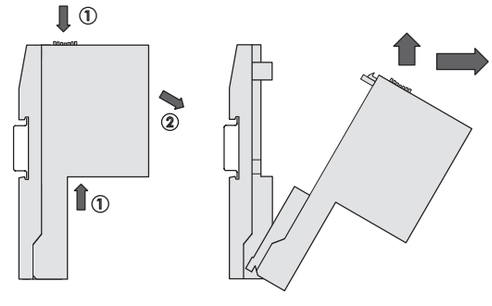




---

en Disassembly *de* Demontage *es* Desmontaje *fr* Démontage *it* Smontaggio *sv* Demontering *cn* 拆卸 *ru* Разборка

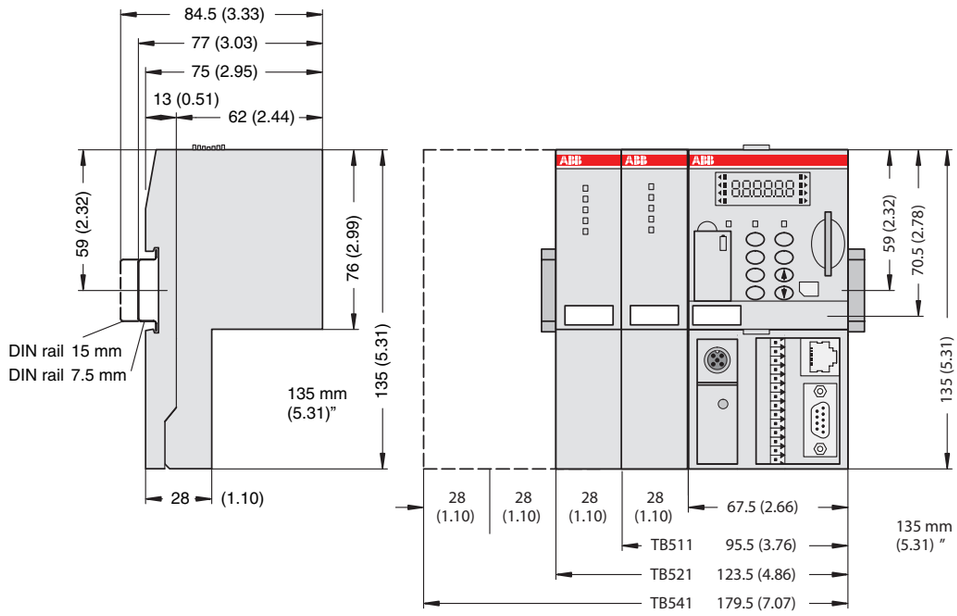
en ① press above and below ② swing out the module and remove it
de ① oben und unten drücken ② Modul ausschwenken und entnehmen
es ① presionar arriba y abajo ② incline hacia fuera el módulo y extraer
fr ① Appuyer en bas et en haut ② faire pivoter le module et le retirer
it ① premere sopra e sotto ② far ruotare il modulo e rimuoverlo
sv ① tryck uppe och nere ② vicka ut modulen och ta bort
cn ① 按下模块上部和下部的卡子 ② 拔出模块顶端，然后拿出模块
ru ① нажмите сверху и снизу ② поверните модуль и снимите его



en Dimensions *de* Abmessungen *es* Dimensiones *fr* Dimensions *it* Dimensioni *sv* Dimensioner *cn* 尺寸 *ru* Размеры

CM592-DP(-XC),
TA524
en mounted on
de montiert auf
es montado en
fr monté sur
it montaggio su
sv monterad på
cn 装配在底板上
ru устанавливается на

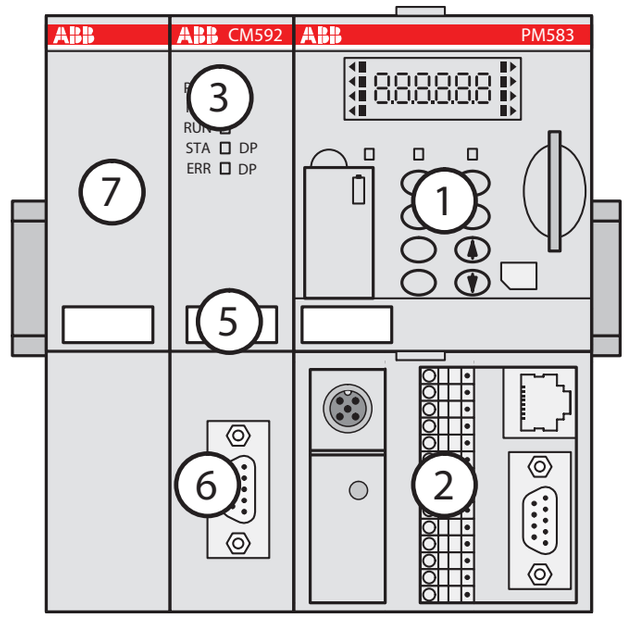
TB511(-XC)
TB521(-XC)
TB541(-XC)



en Connection *de* Anschluss *es* Conexión *fr* Connexion *it* Connessione *sv* Anslutning *cn* 连接 *ru* Подключение

① *en* CPU
de CPU
es CPU
fr CPU
it CPU
sv CPU
cn CPU
ru CPU

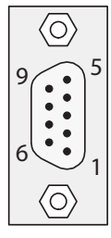
② *en* Connectors of the CPU
de Anschlüsse der CPU
es Conectores de la CPU
fr Connexions de la CPU
it Connessioni della CPU
sv Anslutningar på CPU
cn CPU的连接器
ru Разъемы CPU



③ *en* System LEDs
de System-LEDs
es LEDs de sistema
fr LED système
it LEDs di sistema
sv System-LED
cn 系统LED指示
ru Системные СИД

⑤ TA525
en Label
de Beschriftungsschild
es Etiqueta
fr Dispositif de repérage
it Targhetta
sv Textskylt
cn 标签
ru Шильдик

⑥ *en* Interface for PROFIBUS
de Schnittstelle für PROFIBUS
es Conector para PROFIBUS
fr Interface pour PROFIBUS
it Interfaccia per PROFIBUS
sv Gränssnitt för PROFIBUS
cn PROFIBUS适配器接口
ru Интерфейс для PROFIBUS



1 NC
2 NC
3 RxD/TxD- P
4 CNTR- P
5 DGND
6 VP
7 NC
8 RxD/TxD- N
9 NC

⑥ **CM592-DP-XC**
en In corrosive environment, please protect unused connectors using the TA535 accessory (not in scope).
de Verschließen Sie bei korrosiven Umgebungsbedingungen unbenutzte Anschlüsse mit dem Zubehör TA535 (nicht im Lieferumfang).
es En el caso de entornos corrosivos, favor de proteger los conectores no usados utilizando el accesorio TA535 (no incluido en el volumen de entrega).
fr Dans des atmosphères corrosives, protégez les connecteurs non utilisés avec l'accessoire TA535 (non compris dans la livraison).
it In ambienti corrosivi proteggere i connettori non utilizzati con l'accessorio TA535 (non fa parte del volume di fornitura).
sv I korrosiva miljöer ska de oanvända anslutningarna skyddas med tillbehöret TA535 (medföljer inte i leveransen).
cn 在腐蚀性环境中，请用TA535附件(不包含在供货范围内)保护不用的接口。
ru Ru В случае коррозийных условий окружающей среды неиспользуемые подключения необходимо закрывать принадлежностью TA535 (не входит в комплект поставки).

⑦ TA524
en Dummy communication module
de Leergehäuse Kommunikationsmodul
es Carcasa vacía módulo de comunicación
fr Module communication vide
it Modulo vuoto per modulo di comunicazione
sv Blindenhet för kommunikationsmodul
cn 通讯模块盲板
ru Заглушка модуля сетевого интерфейса

en Additional information related to UL approvals: For use in XC applications maximum ambient temperature 60°C.
de Zusatzinformation gemäß UL-Zulassung: Für den Einsatz in XC-Anwendungen beträgt die maximale Umgebungstemperatur 60 °C.
es Información adicional relacionada con certificaciones UL: Temperatura ambiente máxima de 60 ° C para su uso en aplicaciones XC.
fr Information spécifique à la certification UL: Température ambiante limitée à 60°C en cas d'utilisation en condition XC.
it Informazioni aggiuntive relative all'approvazione UL: Massima temperatura ambiente 60°C per applicazioni XC.
sv Ytterligare information relaterat till UL godkännande: För användning i XC applikationer max omgivningstemperatur 60°C.
cn 针对 UL 认证的补充说明：极端环境下运行的最高外界温度为60°C.
ru Дополнительная информация по соответствию UL: При использовании в приложениях XC, максимальная температура окружающей среды 60°C.